



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za vanjske poslove

2013/2024(INI)

17.7.2013.

AMANDMANI

1 - 40

**Nacrt mišljenja
Jean-Jacob Bicep
(PE513.244v01.00)**

Polugodišnja ocjena Štokholmskog programa
(2013/2024(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Amandman 1
Ana Gomes

Nacrt mišljenja

Stavak 1.

Nacrt mišljenja

1. poziva Komisiju i Europsku službu za vanjsko djelovanje (EEAS) da u skladu s obvezama iz komunikacije o akcijskom planu provođenja Štokholmskog programa poduzmu praktične mjere kako bi osigurali usklađenost i dosljednost vanjskih i unutarnjih politika EU-a;

Izmjena

1. poziva Komisiju i Europsku službu za vanjsko djelovanje (EEAS) da u skladu s obvezama iz komunikacije o akcijskom planu provođenja Štokholmskog programa poduzmu praktične mjere kako bi osigurali usklađenost i dosljednost vanjskih i unutarnjih politika EU-a; ***poziva stoga visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku/potpredsjednika Komisije, Vijeće i Komisiju da ojačaju postojeće mehanizme koordinacije između službi i agencija u području slobode, sigurnosti i pravde s jedne strane i Europske službe za vanjsko djelovanje (EEAS), uključujući misije i operacije Zajedničke sigurnosne i obrambene politike (CSDP), s druge strane, koristeći se posebno prednostima novih mogućnosti Situacijskog centra EU-a kako bi se svim sudionicima pružile zajedničke, učinkovite i strateške analize, procjene prijetnja (unutarnjih i vanjskih) te pravodobne informacije; mišljenja je da plodna koordinacija između Strategije unutarnje sigurnosti i Europske strategije sigurnosti, kako bi bila učinkovita i koherentna u svjetlu područja slobode, sigurnosti i pravde te Zajedničke vanjske i sigurnosne politike, obuhvaća učinkovitu artikulaciju između službi, tijela, regionalnih i tematskih ureda na transverzalan način i prema relevantnim službama Komisije i EEAS-a;***

Or. en

Amandman 2
Leonidas Donskis

Nacrt mišljenja
Stavak 2.

Nacrt mišljenja

2. žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu, te naglašava da se on ne može nadomjestiti strateškim okvirom EU-a za ljudska prava i s tim povezanim akcijskim planom;

Izmjena

2. naglašava da se prema UEU-u temeljna prava, demokracija i vladavina prava nalaze u središtu unutarnjih i vanjskih politika EU-a, kao što je utvrđeno člancima 2., 3. i 21. UEU-a, i stoga vjeruje da se poštovanje, zaštita i promicanje ovih vrijednosti trebaju razvijati u unutarnjoj i vanjskoj politici kako bi se diljem svijeta osigurao kredibilitet EU-a; žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu, te naglašava da se on ne može nadomjestiti strateškim okvirom EU-a za ljudska prava i s tim povezanim akcijskim planom;

Or. en

Amandman 3
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 2.

Nacrt mišljenja

2. žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu, te **naglašava da se on ne može nadomjestiti strateškim okvirom EU-a za ljudska prava i s tim povezanim akcijskim planom;**

Izmjena

2. žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu, te **pozdravlja strateški okvir EU-a za ljudska prava i s tim povezan akcijski plan u čijem su središtu borba protiv trgovine ljudima,**

jamčenje uživanja ljudskih prava ženama te pitanja migranata bez državljanstva i njihova proizvoljna pritvaranja u trećim zemljama.

Or. en

Amandman 4
Inese Vaidere

Nacrt mišljenja
Stavak 2.

Nacrt mišljenja

2. žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu, *te naglašava da se on ne može nadomjestiti strateškim okvirom EU-a za ljudska prava i s tim povezanim akcijskim planom;*

Izmjena

2. žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu; *pozdravlja strateški okvir EU-a za ljudska prava i s tim povezan akcijski plan;*

Or. en

Amandman 5
Marie-Christine Vergiat

Nacrt mišljenja
Stavak 2.

Nacrt mišljenja

2. žali što Komisija uporno odbija napraviti nacrt akcijskog plana o ljudskim pravima koji bi u vanjskoj politici promicao vrijednosti EU-a na području slobode, sigurnosti i pravde koje zahtijeva Vijeće u Štokholmskom programu, te naglašava da se on ne može nadomjestiti strateškim okvirom EU-a za ljudska prava i s tim povezanim akcijskim planom;

Izmjena

2. (*Ne odnosi se na hrvatsku verziju.*)

(Ova izmjena primjenjuje se na čitav zakonodavni tekst; njegovo donošenje zahtjeva promjene u čitavom tekstu. Lingvistička izmjena koja se odnosi na francusku verziju.)

Or. fr

Amandman 6
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 2.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

2.a. pozdravlja nacrt sporazuma postignut između 47 država članica Vijeća Europe i Europske unije o pristupanju Europske unije Europskoj konvenciji o ljudskim pravima i očekuje pozitivno mišljenje Suda Europske unije o dogovorenom tekstu; poziva Parlament i Vijeće na brzu ratifikaciju Ugovora nakon pravomoćne presude Suda Europske unije.

Or. en

Amandman 7
Marie-Christine Vergiat

Nacrt mišljenja
Stavak 3.

Nacrt mišljenja

Izmjena

3. čvrsto vjeruje da EU i države članice ne bi smjele potpisivati sporazume na području slobode, sigurnosti i pravde s trećim zemljama ako postoji ozbiljan rizik od kršenja ljudskih prava te se ne poštije vladavina prava; naglašava da bi svaki sporazum iz tog područja trebalo sklopiti nakon pažljive procjene učinka na ljudska

3. čvrsto vjeruje da EU i države članice ne bi smjele potpisivati sporazume na području slobode, sigurnosti i pravde s trećim zemljama ako postoji ozbiljan rizik od kršenja ljudskih prava te se ne poštije vladavina prava; naglašava da bi svaki sporazum iz tog područja trebalo sklopiti nakon pažljive procjene učinka na ljudska

prava te bi povezano s tim trebao sadržavati klauzulu o obustavi; poziva Komisiju da razvije mehanizme za nadzor koji omogućuju javni nadzor politika na području slobode, sigurnosti i pravde te u njih uključi i civilna društva iz trećih zemalja; poziva Komisiju da objasni koja jamstva primjenjuje kako bi osigurala da podaci koji stižu iz trećih zemalja s kojima je Europol sklopio sporazume, nisu dobiveni mučenjem ili zlostavljanjem;

prava te bi povezano s tim trebao sadržavati klauzulu o obustavi ***kao i sve mehanizme koji su potrebni za njegovo djelotvorno uvođenje***; poziva Komisiju da razvije mehanizme za nadzor koji omogućuju javni nadzor politika na području slobode, sigurnosti i pravde te u njih uključi i civilna društva iz trećih zemalja, ***a posebno udruge za zaštitu ljudskih prava uključujući i one iz EU-a***; poziva Komisiju da objasni koja jamstva primjenjuje kako bi osigurala da podaci koji stižu iz trećih zemalja s kojima je Europol sklopio sporazume, ***kao i u svim drugim sporazumima za borbu protiv terorizma***, nisu dobiveni mučenjem ili zlostavljanjem;

Or. fr

Amandman 8
Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides

Nacrt mišljenja
Stavak 4.

Nacrt mišljenja

4. izražava zabrinutost oko sve brojnijih zahtjeva upućenih susjednim zemljama u odnosu na migracijske politike i politike upravljanja granicama u EU-u; poziva na pristup temeljen na ljudskim pravima kada je riječ o upravljanju migracijama i granicama EU-a kojim se osigurava da su prava zakonitih i nezakonitih migranta, kao i ostalih osjetljivih skupina, uvijek na prvom mjestu; podsjeća na vanteritorijalnu primjenu Europske konvencije o ljudskim pravima u provedbi migracijske politike EU-a iz presude Europskog suda za ljudska prava;

Izmjena

4. izražava zabrinutost oko sve brojnijih zahtjeva upućenih susjednim zemljama u odnosu na migracijske politike i politike upravljanja granicama u EU-u; poziva na pristup temeljen na ljudskim pravima kada je riječ o upravljanju migracijama i granicama EU-a kojim se osigurava da su prava zakonitih i nezakonitih migranta, kao i ostalih osjetljivih skupina, uvijek na prvom mjestu; ***strogo osuđuje povjeravanje migracijske politike EU-a trećim zemljama, uključujući zemlje u kojima se zna da su migranti žrtve ozbiljnih kršenja ljudskih prava i ne mogu podnijeti zahtjev za azil***; podsjeća na vanteritorijalnu primjenu Europske konvencije o ljudskim pravima u provedbi migracijske politike EU-a iz presude

Europskog suda za ljudska prava;

Or. fr

Amandman 9
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja

Stavak 4.

Nacrt mišljenja

4. **izražava zabrinutost oko sve brojnih zahtjeva upućenih susjednim zemljama u odnosu na migracijske politike i politike upravljanja granicama u EU-u; poziva na pristup temeljen na ljudskim pravima kada je riječ o upravljanju migracijama i granicama EU-a kojim se osigurava da su prava zakonitih i nezakonitih *migranta*, kao i ostalih osjetljivih skupina, uvijek na prvom mjestu; podsjeća na vanteritorijalnu primjenu Europske konvencije o ljudskim pravima u provedbi migracijske politike EU-a iz presude Europskog suda za ljudska prava;**

Izmjena

4. **naglašava važnost** brojnih zahtjeva upućenih susjednim zemljama **da prihvate migrante u skladu s migracijskom politikom i politikom** upravljanja granicama u EU-u, **provodeći istodobno** pristup temeljen na ljudskim pravima kada je riječ o upravljanju migracijama i granicama EU-a kojim se osigurava da su prava zakonitih i nezakonitih *migranata*, kao i ostalih osjetljivih skupina, uvijek na prvom mjestu; podsjeća na vanteritorijalnu primjenu Europske konvencije o ljudskim pravima u provedbi migracijske politike EU-a iz presude Europskog suda za ljudska prava;

Or. en

Amandman 10
Inese Vaidere

Nacrt mišljenja

Stavak 4.

Nacrt mišljenja

4. **izražava zabrinutost oko sve brojnih zahtjeva upućenih** susjednim zemljama u odnosu na migracijske politike i politike upravljanja granicama u EU-u; poziva na pristup temeljen na ljudskim pravima kada

Izmjena

4. **naglašava važnost suradnje sa** susjednim zemljama u odnosu na migracijske politike i politike upravljanja granicama u EU-u; poziva na pristup temeljen na ljudskim pravima kada je riječ

je riječ o *upravljanju migracijama i granicama* EU-a *kojim se osigurava da su* prava zakonitih i nezakonitih *migranta*, kao i ostalih osjetljivih skupina, *uvijek na prvom mjestu*; podsjeća na vanteritorijalnu primjenu Europske konvencije o ljudskim pravima u provedbi migracijske politike EU-a iz presude Europskog suda za ljudska prava;

o *migracijskoj politici* EU-a *kojom se štite* prava zakonitih i nezakonitih *migranata*, kao i ostalih osjetljivih skupina; podsjeća na vanteritorijalnu primjenu Europske konvencije o ljudskim pravima u provedbi migracijske politike EU-a iz presude Europskog suda za ljudska prava;

Or. en

Amandman 11
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 4.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

4.a. posebno potvrđuje kršenje ljudskih prava na grčkoj granici s Turskom na kojoj izgradnja ograde grčkih vlasti te izvješća o kolektivnom izbacivanju (vraćanju u zemlju porijekla) i sustavno dugom pritvaranju izbjeglica, tražitelja azila i nezakonitih migranata kao i o pritvaranju djece krše europski i međunarodni zakon;

Or. en

Amandman 12
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 4.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

4.b. podsjeća na to da su države članice zajednički odgovorne za vanjske granice Unije; izražava daljnju zabrinutost oko dogadanja na grčko-turskoj granici te

granicama Cipra, Malte i Italije u pogledu dolaska nezakonitih migranata i poziva države članice da, uz potporu Komisije i Europske službe za vanjsko djelovanje (EEAS), osiguraju da nacionalne vlasti analiziraju pojedinačnu situaciju svake osobe koja stigne na njihov teritorij i to na temelju međunarodnih i europskih obveza o ljudskim pravima uzimajući u obzir potrebe ranjivih skupina; poziva Komisiju da podupre države članice u osiguranju najnužnijih usluga, poput odgovarajuće zdravstvene skrbi i smještaja, za izbjeglice, tražitelje azila i nezakonite migrante koji dođu na teritorij EU-a;

Or. en

Amandman 13
Inese Vaidere

Nacrt mišljenja
Stavak 5.

Nacrt mišljenja

5. ponovno poziva na obvezni sustav za ponovno naseljavanje izbjeglica u skladu s člankom 21. UEU-a kojim se EU obvezuje u pružanju pomoći stanovništvu pogodenom prirodnim nepogodama ili nesrećama izazvanima ljudskim djelovanjem; sa zabrinutošću napominje da je poseban UN-ov izvjestitelj za ljudska prava zapazio rašireno nepoštovanje temeljnih načela ljudskih prava tijekom sve učestalije prakse koju EU potiče i promovira prilikom zadržavanja migranata koji žele ući na područje EU-a¹; poziva Komisiju da u skladu s obvezom iz točke 14. podtočke (d) Akcijskog plana EU-a za ljudska prava izvijesti o mjerama za sprečavanje proizvoljnog pritvaranja

Izmjena

5. poziva Komisiju da u skladu s obvezom iz točke 14. podtočke (d) Akcijskog plana EU-a za ljudska prava izvijesti o mjerama za sprečavanje proizvoljnog pritvaranja migranata u trećim zemljama;

¹ Izješće posebnog izvjestitelja o ljudskim pravima migranata, François Crépeau – regionalna studija: upravljanje vanjskim granicama Europske unije i njegov utjecaj na ljudska prava migranata A/HRC/23/46

migranata u trećim *zemalja*;

Or. en

Amandman 14

Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja

Stavak 5.

Nacrt mišljenja

5. ponovno poziva na obvezni sustav za ponovno naseljavanje izbjeglica u skladu s člankom 21. UEU-a kojim se EU obvezuje u pružanju pomoći stanovništvu pogodenom prirodnim nepogodama ili nesrećama izazvanima ljudskim djelovanjem; *sa zabrinutošću napominje da je poseban UN-ov izvjestitelj za ljudska prava zapazio rašireno nepoštovanje temeljnih načela ljudskih prava tijekom sve učestalije prakse koju EU potiče i promovira prilikom zadržavanja migranata koji žele ući na područje EU-a*¹; poziva Komisiju da u skladu s obvezom iz točke 14. podtočke (d) Akcijskog plana EU-a za ljudska prava izvijesti o mjerama za sprečavanje proizvoljnog pritvaranja migranata u trećim *zemalja*;

Izmjena

5. ponovno poziva na obvezni sustav za ponovno naseljavanje izbjeglica u skladu s člankom 21. UEU-a kojim se EU obvezuje u pružanju pomoći stanovništvu pogodenom prirodnim nepogodama ili nesrećama izazvanima ljudskim djelovanjem; **naglašava primjedbe posebnog UN-ovog izvjestitelja** za ljudska prava *migranata*; poziva Komisiju da u skladu s obvezom iz točke 14. podtočke (d) Akcijskog plana EU-a za ljudska prava izvijesti o mjerama za sprečavanje proizvoljnog pritvaranja migranata u trećim *zemljama*;

Or. en

Amandman 15

Marie-Christine Vergiat

Nacrt mišljenja

Stavak 5.

¹ Izješće posebnog izvjestitelja o ljudskim pravima migranata, François Crépeau – regionalna studija: upravljanje vanjskim granicama Europske unije i njegov utjecaj na ljudska prava migranata A/HRC/23/46

Nacrt mišljenja

5. ponovno poziva na obvezni sustav za ponovno naseljavanje izbjeglica u skladu s člankom 21. UEU-a kojim se EU obvezuje u pružanju pomoći stanovništvu pogodenom prirodnim nepogodama ili nesrećama izazvanima ljudskim djelovanjem; sa zabrinutošću napominje da je poseban UN-ov izvjestitelj za ljudska prava zapazio rašireno nepoštovanje temeljnih načela ljudskih prava tijekom sve **učestalije** prakse koju EU potiče i promovira prilikom zadržavanja migranata koji žele *uči* na područje EU-a^{*}; poziva Komisiju da u skladu s obvezom iz točke 14. podtočke (d) Akcijskog plana EU-a za ljudska prava izvijesti o mjerama za sprečavanje proizvoljnog pritvaranja migranata u trećim *zemalja*;

Izmjena

5. ponovno poziva na obvezni sustav za ponovno naseljavanje izbjeglica u skladu s člankom 21. UEU-a kojim se EU obvezuje u pružanju pomoći stanovništvu pogodenom prirodnim nepogodama ili nesrećama izazvanima ljudskim djelovanjem; sa zabrinutošću napominje da je poseban UN-ov izvjestitelj za ljudska prava *migranata* zapazio rašireno nepoštovanje temeljnih načela ljudskih prava tijekom sve **uobičajenije** prakse koju EU potiče i promovira prilikom zadržavanja migranata koji žele *uči* na područje EU-a[†]; poziva Komisiju da u skladu s obvezom iz točke 14. podtočke (d) Akcijskog plana EU-a za ljudska prava izvijesti o mjerama za sprečavanje proizvoljnog pritvaranja migranata u trećim *zemljama te sustavnog pritvaranja u nekim državama članicama*;

Or. fr

Amandman 16 Inese Vaidere

Nacrt mišljenja Stavak 6.

Nacrt mišljenja

6. izražava veliku zabrinutost oko broja smrtnih slučajeva i kršenja ljudskih prava koji se i dalje događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; zahtijeva da se Komisija prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje savjetuje s Parlamentom; ustraje da ti sporazumi moraju dati primjerena jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i

Izmjena

6. žali zbog broja smrtnih slučajeva koji se i dalje događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; ustraje da sporazumi između Frontexa i trećih zemalja moraju dati primjerena jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i

¹ Izvješće posebnog izvjestitelja o ljudskim pravima migranata, François Crépeau – regionalna studija: upravljanje vanjskim granicama Europske unije i njegov utjecaj na ljudska prava migranata A/HRC/23/46

osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i spašavanja te presretanja.

spašavanja te presretanja.

Or. en

Amandman 17
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 6.

Nacrt mišljenja

6. izražava veliku zabrinutost oko broja smrtnih slučajeva i kršenja ljudskih prava koji se i dalje događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; zahtijeva da se Komisija prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje *savjetuje s Parlamentom*; ustraje da ti sporazumi moraju dati primjerena jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i spašavanja te presretanja.

Izmjena

6. žali zbog broja smrtnih slučajeva i kršenja ljudskih prava koji se i dalje događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; zahtijeva da Komisija prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje *o tome obavijesti Parlament*; ustraje da ti sporazumi moraju dati primjerena jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i spašavanja te presretanja.

Or. en

Amandman 18
Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides

Nacrt mišljenja
Stavak 6.

Nacrt mišljenja

6. izražava veliku zabrinutost oko broja smrtnih slučajeva i kršenja ljudskih prava koji se *i dalje* događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; zahtijeva da se Komisija

Izmjena

6. izražava veliku zabrinutost oko broja smrtnih slučajeva, *posebno na moru*, i kršenja ljudskih prava koji se *sve više* događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a;

prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje savjetuje s Parlamentom; ustraje da ti sporazumi moraju dati **primjerena** jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i spašavanja te presretanja.

zahtijeva da se Komisija prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje savjetuje s Parlamentom; ustraje da ti sporazumi moraju dati **velika** jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i spašavanja te presretanja; **podsjeca na razna izvješća međunarodnih organizacija (Vijeća Europe i UN-a), Agencije za temeljna prava i Europskog ombudsmana o učinku upravljanja vanjskim granicama EU-a na prava migranata i o Frontexovom poštovanju temeljnih prava i naglašava obvezu europskih institucija i država članica da što je prije moguće poduzmu nužne mjere kako bi se stalo na kraj kršenju prava migranata koje, među ostalim, dovodi i do smrti nekih od njih i hitno poziva EU i države članice na ispunjenje međunarodnih obveza;**

Or. fr

Amandman 19
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 6.

Nacrt mišljenja

6. izražava veliku zabrinutost oko broja smrtnih slučajeva i kršenja ljudskih prava koji se i dalje događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; zahtijeva da se Komisija prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje savjetuje s Parlamentom; ustraje da ti sporazumi moraju dati primjerena jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora,

Izmjena

6. izražava veliku zabrinutost oko broja smrtnih slučajeva i kršenja ljudskih prava koji se i dalje događaju tijekom nezakonitih pokušaja migranata da uđu na područje EU-a; zahtijeva da se Komisija prije sklapanja bilo kakvog sporazuma između Frontexa i treće zemlje savjetuje s Parlamentom; ustraje da ti sporazumi moraju dati primjerena jamstva kojima se osigurava potpuno poštovanje standarda ljudskih prava, također u odnosu na operacije vraćanja, zajedničkog nadzora, potrage i spašavanja te presretanja; **u tom**

potrage i spašavanja te presretanja.

pogledu, poziva EU da istraži Frontexova izvješća o zlostavljanju migranata, izbjeglica i tražitelja azila na grčko-turskoj granici te druge takve optužbe na ostalim južnim granicama EU-a; u tom pogledu, naglašava da, posebno zbog određene nestabilnosti i političkih previranja u MENA regiji (Bliski istok-Sjeverna Afrika), relevantne službe Komisije, EEAS i specijalizirane agencije EU-a trebaju usvojiti usklađen pristup kako bi riješile pitanje nezakonite migracije u državama članicama EU-a na način da to bude u skladu s naporima EU-a u regiji i širem južnom susjedstvu vezanima za stabilizaciju i demokratizaciju u okviru Zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP)/Zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP);

Or. en

Amandman 20 Inese Vaidere

Nacrt mišljenja Stavak 7.

Nacrt mišljenja

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva u okviru sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu, uključujući slučajevе pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, te zahtijeva da se klauzule za te državljane isključe iz ovih sporazuma; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; **poziva Komisiju da nevladinim i međunarodnim organizacijama dozvoli sudjelovanje u zajedničkim odborima za ponovni prihvat; hitno poziva Komisiju i države članice da**

Izmjena

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva u okviru sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu, uključujući slučajevе pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, te zahtijeva da se klauzule za te državljane isključe iz ovih sporazuma; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu;

u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o ponovnom prihvatu;

Or. en

Amandman 21
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 7.

Nacrt mišljenja

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva ***u okviru sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu***, uključujući slučajevе pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, ***te zahtijeva da se klauzule za te državljane isključe iz ovih sporazuma***; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; ***poziva Komisiju da nevladinim i međunarodnim organizacijama dozvoli sudjelovanje u zajedničkim odborima za ponovni prihvat***; hitno poziva Komisiju i države članice da u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o *ponovno* prihvatu.

Izmjena

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva, uključujući slučajevе pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; hitno poziva Komisiju i države članice da u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o *ponovnom* prihvatu.

Or. en

Amandman 22
Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides

Nacrt mišljenja
Stavak 7.

Nacrt mišljenja

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja ***i osoba bez***

Izmjena

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja u okviru

državljanstva u okviru sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu, uključujući slučajeve pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, te zahtijeva da se *klauzule za te državljane* isključe iz ovih sporazuma; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; poziva Komisiju da nevladinim i međunarodnim organizacijama dozvoli sudjelovanje u zajedničkim odborima za ponovni prihvat; hitno poziva Komisiju i države članice da u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o *ponovno* prihvatu;

sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu, uključujući slučajeve pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, zahtijeva da se *osobe bez državljanstva i tražitelji azila izričito* isključe iz ovih sporazuma *bez obzira na zemlju u kojoj su podnijeli zahtjev za azil te zahtjeva također da se osobe koje riskiraju život u zemljama iz kojih potječu ne vraćaju u treće zemlje koje im ne jamče da ih neće vratiti u zemlju porijekla; također poziva Komisiju da prestane postavljati potpisivanje sporazuma o ponovnom prihvatu kao uvjet za potpisivanje sporazuma s trećim zemljama, bez obzira na njihov predmet;* naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; *zahtjeva savjesno ispunjavanje međunarodnih obveza s tim u vezi te uvodenje preporuka Vijeća Europe o Frontexu;* poziva Komisiju da nevladinim i međunarodnim organizacijama dozvoli sudjelovanje u zajedničkim odborima za ponovni prihvat; hitno poziva Komisiju i države članice da u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o *ponovnom* prihvatu; *žali zbog nepostojanja mjera i praćenja državljana koji su ponovno prihvaćeni u zemlju porijekla ili državljana trećih zemalja koje je prihvatile neka treća zemlja;*

Or. fr

Amandman 23
Leonidas Donskis

Nacrt mišljenja
Stavak 7.

Nacrt mišljenja

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja i osoba bez

Izmjena

7. izražava duboku zabrinutost za sudbinu državljana trećih zemalja i osoba bez

državljanstva u okviru sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu, uključujući slučajeve pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, te zahtijeva da se klauzule za te državljane isključe iz ovih sporazuma; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; poziva Komisiju da nevladinim i međunarodnim organizacijama dozvoli sudjelovanje u zajedničkim odborima za ponovni prihvat; hitno poziva Komisiju i države članice da u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o *ponovno* prihvatu.

državljanstva u okviru sporazuma EU-a o ponovnom prihvatu, uključujući slučajeve pritvaranja na neodređeno vrijeme, pravne nesigurnosti ili vraćanja u zemlju porijekla, te zahtijeva da se klauzule za te državljane isključe iz ovih sporazuma; naglašava važnost provedbe preporuka koje je Komisija dala u ocjeni sporazuma o ponovnom prihvatu; poziva Komisiju da nevladinim i međunarodnim organizacijama ***te predstavnicima*** ***Europskog parlamenta*** dozvoli sudjelovanje u zajedničkim odborima za ponovni prihvat ***i hitno poziva Komisiju da Parlamentu omogući pristup dokumentima koje su pripremili ti odbori;*** hitno poziva Komisiju i države članice da u slučaju kršenja ljudskih prava odmah ukinu provedbu Sporazuma o *ponovnom* prihvatu.

Or. en

Amandman 24
Marie-Christine Vergiat

Nacrt mišljenja
Stavak 8.

Nacrt mišljenja

8. poziva Komisiju da proširi ovlasti Agencije za temeljna prava kako bi one obuhvatile sve države kandidatkinje i susjedne države, dajući joj posebnu ulogu savjetnika institucija EU-a oko načina osiguranja dosljednosti i usklađenosti unutarnjih i vanjskih politika na području ljudskih prava;

Izmjena

8. poziva Komisiju da proširi ovlasti Agencije za temeljna prava kako bi one obuhvatile sve države kandidatkinje i susjedne države, dajući joj posebnu ulogu savjetnika institucija EU-a oko načina osiguranja dosljednosti i usklađenosti unutarnjih i vanjskih politika na području ljudskih prava; ***poziva na uspostavljanje jednakih pokazatelja poštovanja temeljnih prava za sve države članice;***

Or. fr

Amandman 25
Marie-Christine Vergiat

Nacrt mišljenja
Stavak 9.

Nacrt mišljenja

9. poziva Komisiju i države članice da poduzmu nužne zakonske i administrativne korake koji bi omogućili izdavanje viza u hitnim slučajevima te olakšali pružanje privremene zaštite ugroženim borcima za ljudska prava u trećim zemljama; poziva na ocjenu postojećih partnerstva za mobilnost, posebno međusobne ovisnosti razvojne pomoći i zakonitih te nezakonitih migracija, kao što je opisano u Globalnom pristupu migracijama.

Izmjena

9. poziva Komisiju i države članice da poduzmu nužne zakonske i administrativne korake koji bi omogućili izdavanje viza u hitnim slučajevima te olakšali pružanje privremene zaštite ugroženim borcima za ljudska prava u trećim zemljama; poziva na ocjenu postojećih partnerstva za mobilnost, posebno međusobne ovisnosti razvojne pomoći i zakonitih te nezakonitih migracija, kao što je opisano u Globalnom pristupu migracijama; *izražava zabrinutost zbog sve sustavnijeg odbijanja izdavanja viza državljanima određenih trećih država, a posebno državljanima Magreba i subsaharske Afrike; poziva na blaže uvjete prilikom izdavanja viza studentima te viza za kraći boravak, posebno obrtnicima i umjetnicima;*

Or. fr

Amandman 26
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 9.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

9.a. podsjeća na ključnu ulogu Frontexa i CEPOL-a u osposobljavanju osoblja za provedbu zakona i granične straže s ciljem izvršavanja europske sudske i policijske vlasti koja poštuje ljudska prava migranata;

Or. en

Amandman 27
Marie-Christine Vergiat, Kyriacos Triantaphyllides

Nacrt mišljenja
Stavak 10.

Nacrt mišljenja

10. naglašava da ustrajno odbijanje država članica da pristupe Međunarodnoj konvenciji o zaštiti prava svih radnika migranata i članova njihovih obitelji, što je temeljna međunarodna konvencija o ljudskim pravima, ugrožava temeljno načelo nedjeljivosti ljudskih prava i smanjuje vjerodostojnost EU-a prilikom sudjelovanja s trećim zemljama na području ljudskih prava;

Izmjena

10. strogo osuđuje odbijanje država članica **EU-a** da pristupe Međunarodnoj konvenciji o zaštiti prava svih radnika migranata i članova njihovih obitelji **i naglašava da ustrajno odbijanje svih država članica da ratificiraju spomenutu Konvenciju**, što je temeljna međunarodna konvencija o ljudskim pravima, ugrožava temeljno načelo nedjeljivosti ljudskih prava i smanjuje vjerodostojnost EU-a prilikom sudjelovanja s trećim zemljama na području ljudskih prava;

Or. fr

Amandman 28
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 10.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

10.a. naglašava poziv Europskoga vijeća na jačanje uloge Frontexa u skladu sa Štokholmskim programom kako bi se povećao njegov kapacitet za učinkovitije odgovaranje na promjene migracijskih tokova;

Or. en

Amandman 29
Marie-Christine Vergiat

Nacrt mišljenja
Stavak 11.

Nacrt mišljenja

11. poziva na povezaniji pristup između dijaloga o ljudskim pravima i pododbora na području pravde, slobode i sigurnosti, koji na **području europskog susjedstva** djeluju u okviru sporazuma s trećim zemljama;

Izjava

11. poziva na povezaniji pristup između dijaloga o ljudskim pravima i pododbora na području pravde, slobode i sigurnosti, koji na **dva područja europske politike** susjedstva djeluju u okviru sporazuma s trećim zemljama **te općenito na području u okviru sporazuma o ponovnom prihvatu**;

Or. fr

Amandman 30
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 13.

Nacrt mišljenja

13. pozdravlja stalne napore institucija EU-a i država članica da povećaju univerzalnu potporu **Međunarodnom kaznenom sudu** koji je od ključnog značaja za promicanje poštovanja međunarodnog humanitarnog prava i prava o ljudskim pravima; potiče sve države članice da s Međunarodnim kaznenim sudom **potpišu** sporazume o premještanju svjedoka i provedbi kazni **koje je usvojio Sud.**

Izmjena

13. pozdravlja stalne napore institucija EU-a i država članica da povećaju univerzalnu potporu **i suradnju s Međunarodnim kaznenim sudom** koji je od ključnog značaja za **jamčenje pravde žrtvama kaznenih djela iz međunarodnog prava i** promicanje poštovanja međunarodnog humanitarnog prava i prava o ljudskim pravima; potiče sve države članice da s Međunarodnim kaznenim sudom **zaključe okvirne** sporazume, **posebno one** o premještanju svjedoka, **privremenom puštanju na slobodu, premještanju oslobođenih osoba** i provedbi kazni; **poziva države članice EU-a da, kao države članice Rimske statute Međunarodnog kaznenog suda, osiguraju Sudu sve potrebne resurse kako bi ispunio svoj mandat i izvršio pravdu na čvrst, pravičan i transparentan način;**

Amandman 31
Leonidas Donskis

Nacrt mišljenja
Stavak 13.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.a. poziva Vijeće i Komisiju da u potpunosti razmotre preporuke Europskog parlamenta i da ih integriraju u program ili strategiju praćenja nakon provedbe Štokholmskog programa, koji bi trebali uzeti u obzir višegodišnje planiranje predstojećih zakonodavnih i političkih prijedloga i aktivnosti EU-a koji se odnose na područje slobode, sigurnosti i pravde;

Amandman 32
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 13.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.a. pozdravlja 'Izyješće EU-a o suzbijanju korupcije' koje će Komisija izdati u 2013. godini; nada se da će Komisijino utvrđivanje područja izloženih riziku od korupcije u državama članicama pomoći u unapređenju napora u suzbijanju korupcije, olakšati razmjenu najboljih primjera iz prakse, utvrditi trendove u EU-u i potaknuti stručnu suradnju i daljnje usklađivanje s međunarodnim obvezama te obvezama EU-a; poziva Komisiju na razmatranje budućih inicijativa politika EU-a u području suzbijanja korupcije, a posebno

za države članice i institucije obvezujuće zakonodavstvo koje odražava najviše standarde transparentnosti i integriteta, uzimajući, naravno, u obzir negativni učinak korupcijskih aktivnosti na ljudska prava u EU-u i trećim zemljama;

Or. en

Amandman 33
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 13.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.b. hitno poziva države članice na ratifikaciju Konvencije Vijeća Europe o kibernetičkom kriminalu, a posebno Grčku, Irsku, Luksemburg, Poljsku i Švedsku; poziva Vijeće na brzo donošenje direktive o napadima na informacijske sisteme i o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2005/222/PUP koju je Europski parlament donio 4. srpnja 2013.¹ te poziva države članice da je brzo prenesu u nacionalno zakonodavstvo;

¹Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0321,

Or. en

Amandman 34
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 13.c (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.c. dok potvrđuje svoje obveze prema transatlantskim odnosima i njihovu stratešku važnost u globalnim pitanjima, ustraje na tome da nadzorni programi

poput PRIZM-a mogu dovesti do kršenja ljudskih prava, a posebno prava na privatni život i obiteljski život, na povjerljivost komunikacija, a također može imati negativan učinak na ostvarivanje drugih ljudskih prava europskih i drugih državljana, kao što je sloboda izražavanja; poziva vlasti SAD-a da bez nepotrebnog odgađanja pruže EU-u sve informacije o tim nadzornim programima i o prikupljanju podataka, s posebnim osvrtom na njihovu pravnu osnovu, nužnost, proporcionalnost te provedene zaštitne mјere u svrhu zaštite ljudskih prava uključujući mehanizme pravne zaštite u slučaju kršenja tih prava;

Or. en

Amandman 35
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 13.d (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.d. ustraje na tome da Komisija, Vijeće i države članice trebaju uzeti u obzir sve instrumente koji su im na raspolaganju uključujući pregovore s SAD-om; poziva, stoga, na potencijalnu i pravodobnu obustavu sporazuma o Zapisu imena putnika (PNR) i Programu za praćenje financiranja terorističkih aktivnosti (TFTP) te obustavu pregovora o sporazumu EU-a i SAD-a o trgovini i ulaganjima sve dok SAD i države članice EU-a u potpunosti ne iznesu podatke o svim nezakonitim nadzornim aktivnostima nad građanima i institucijama EU-a;

Or. en

Amandman 36
Ana Gomes

Nacrt mišljenja
Stavak 13.e (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.e. izražava duboku zabrinutost oko sve većeg broja slučajeva trgovine ljudima putem transnacionalnih i kibernetičkih mreža što predstavlja ozbiljnu prijetnju ranjivim skupinama, odnosno ženama i djeci, i to posebno u vrijeme gospodarske i socijalne krize; stoga naglašava važnost strateške usklađenosti ciljeva i provedbe Strategije unutarnje sigurnosti i Europske strategije sigurnosti, što bi moglo dovesti do potrebe ažuriranja obaju dokumenata; preporučuje da se nacionalni planovi o suzbijanju ropstva za države članice izrade i donesu u skladu s preporukama Strategije EU-a o iskorjenjivanju trgovine ljudima iz 2012. te da ih usklađuje koordinator EU-a za suzbijanje trgovine ljudima;

Or. en

Amandman 37
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 13.a (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.a. pozdravlja provedbu Direktive 2011/99/EU o europskom zaštitnom nalogu i Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda u području prava, pomoći i zaštite za žrtve kaznenih djela koja znatno povećava poštovanje ljudskih prava žrtava kaznenih djela u Europskoj uniji;

Or. en

Amandman 38
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 13.b (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.b. naglašava da i dalje postoji velika prijetnja od terorizma i organiziranog kriminala; pozdravlja osnaživanje operativnih sporazuma između Europol-a i Eurojusta te radnih dogovora s Frontexom za borbu protiv terorizma i organiziranog kriminala;

Or. en

Amandman 39
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 13.c (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

13.c. izražava zabrinutost oko toga što globalno i u EU-u postoji rastući trend kibernetičkog kriminala, slučajeva kaznenih djela spolnog zlostavljanja djece, prijevara te goleme financijske i psihičke štete koja se gradanima širom svijeta nanosi ovakvim kaznenim djelima; pozdravlja uspostavljanje Europskog centra za kibernetički kriminal pri Europolu za rješavanje kibernetičkog kriminala izgradnjom operativnih i analitičkih kapaciteta za istrage te za suradnju s međunarodnim partnerima;

Or. en

Amandman 40
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Nacrt mišljenja
Stavak 13.d (novi)

Nacrt mišljenja

Izmjena

*13.d. podsjeća na važnost potrebe da se
žrtvama terorizma pruži posebna pažnja,
potpora i društveno priznavanje te
naglašava žurnost uspostavljanja
posebnog zakonodavnog instrumenta za
žrtve terorizma;*

Or. en